



МОВЧАННЯ-  
ЦЕ  
ТВІЙ  
ВОРОГ



2 0 1 8



**Організовано Комісією по забезпеченню рівних прав та можливостей  
м чоловіком і жінкою**

**Автономна Область Фріулі-Венеція-Джулія  
Обласна Рада**

**Робота групи комісії  
“Здоров’я і соціальна Політика Боротьби з насильством над жінками”**

**Зображення на обкладинці Мікаела Коссеттіні**

**Організація сторінок і друк  
Регіональна рада Фріулі-Венеція-Джулія  
Центральний відділ**

**I Видавництво 2009  
II Видавництво 2012  
III Видавництво 2015**

**“Правда ніколи не виправдується насильством”**

*М.К. Ганді*

**Мовчання - це твій ворог**  
**Спасись від насильства - можливо**

Мовчання - це твій ворог 2018

**Червень 2015**

Мовчання - це твій ворог 2018

*Проблема насильства над жінками не зменшується, але навпаки, як повідомляють дані і статистики, продовжує збільшуватись: щодня ми дізнаємось про випадки із жінками, які страждають від насильства, жорстокого поводження на вулицях і в домівках, свідками якого є також діти, із серйозними наслідками емоційного та психічного характеру.*

*Це жахливе явище, яке не знає ні віку ні соціального класу, спонукає жінок визначити та заявити дану проблему, щоб вийти з мовчання, залишаючи цього частого та підлого ворога.*

*Мета даного проекту Комісії по забезпеченню рівних прав та можливостей у Фріулі-Венеція-Джулія показати, що із насильства можна і необхідно вийти!*

*Страх, невпевненість, самотність, відчай, володіють жінкою, роблячи її безсилою та пригніченою; саме тому ми вирішили створити цей проект, в якому з чіткістю і точністю даних аналізуємо різні види насильства: від фізичного до психологічного, від сексуального до економічного; а навіть саме переслідування (сталкінг). Ціль проекту: вдатися до конкретної допомоги, центрів або компетентних органів.*

***Насильницька поведінка є серйозна і неприйнятна та не може бути виправдана в будь-якому випадку, ні тими хто її здійснює, ні тими хто від неї страждає.***

*Важливе завдання даної публікації полягає в заохоченні потерпілої негайно, з переконанням і впевненістю, повідомити про зловживання, порушивши таким чином мовчання, та заявивши: ПОВАГА, в ім'я людської гідності.*

*Тому ми сподіваємося, що завдяки цій інформації жіночий світ перевищить анахронічну стриманість, страждання, біль, живий обман в атмосфері реальних змін та справжнього звільнення.*

**Аннамарія Поджолі**

Голова генеральної Комісії

по забезпеченню рівних прав та можливостей між чоловіком і жінкою

Спастись  
Від  
наси́льства –  
**МОЖЛИВО**

**25**  
**Листопада**  
Міжнародний день  
захисту жінки  
від насильства

| Di. Maio Simona | SAUD |

## Зміст

<i>У Фріулі-Венеція-Джулія.....</i>	<b>11</b>
<i>Насильство над жінкою.....</i>	<b>17</b>
<i>Виконавець насильства.....</i>	<b>19</b>
<i>Показники небезпеки.....</i>	<b>22</b>
<i>Публічні місця.....</i>	<b>25</b>
<i>Важливі поради.....</i>	<b>27</b>
<i>Що можна зробити? .....</i>	<b>28</b>
<i>Норма.....</i>	<b>29</b>
<i>Центри захисту від насильства .....</i>	<b>33</b>
<i>Подяки.....</i>	<b>34</b>

Мовчання - це твій ворог 2018

## У Фріулі-Венеція-Джулія в 2011 Році

У 2011 році в нашій області центрами по боротьбі з насильством було зареєстровано та знаходилось на обліку 626 жінок

<b>331</b> 18-40 р.	<b>346</b> 41-64 р.	<b>99</b> не визнач.
<b>374</b> одружен.	<b>211</b> не одр.	<b>106</b> розведені
<b>42</b> розлучені	<b>25</b> вдови	<b>18</b> не визнач.
<b>382</b> зайняті	<b>81</b> домогосп.	<b>159</b> безробітні
<b>101</b> інше	<b>53</b> не визнач.	

### Користувачі щодо типу насильства

<b>449</b> психологічне	<b>489</b> фізичне	<b>206</b> сталкінг	<b>360</b> економічне	<b>106</b> Сексуальне
----------------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------

### Надання притулку біженцям

<b>64</b> жінки у притулку	<b>56</b> дітей жінок у притулку	<b>48</b> максимальна кількість місць у 8 будинках (надано у 2009)
-------------------------------	-------------------------------------	---

Дані Національних Медичних Послуг – інформативна система

## У Фріулі-Венеція-Джулія в 2012 Році

У 2012 році в нашій області центрами по боротьбі з насильством було зареєстровано та знаходилось на обліку 737 жінок

<b>362</b> 18-40 р.	<b>361</b> 41-64 р.	<b>14</b> не визнач.
<b>361</b> одружен.	<b>222</b> не одр.	<b>87</b> розведені
<b>38</b> розлучені	<b>25</b> вдови	<b>4</b> не визнач.
<b>373</b> зайняті	<b>68</b> домогосп.	<b>188</b> безробітні
<b>99</b> інше	<b>90</b> не визнач.	

### Користувачі щодо типу насильства

<b>681</b> психологічне	<b>499</b> фізичне	<b>166</b> сталкінг	<b>345</b> економічне	<b>101</b> сексуальне
----------------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------

### Користувачі щодо освіти

<b>35</b> початкова школа	<b>188</b> нижча середня школа	<b>283</b> вища середня школа	<b>79</b> вища освіта	<b>30</b> професійна освіта
------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	--------------------------	--------------------------------

### Надання притулку біженцям

<b>86</b> жінок у притулку	<b>85</b> дітей жінок у притулку
-------------------------------	-------------------------------------

Дані Національних Медичних Послуг – інформативна система

Мовчання - це твій ворог 2018

## У Фріулі-Венеція-Джулія в 2013 Році

У 2013 році в нашій області центрами по боротьбі з насильством було зареєстровано та знаходилась на обліку 791 жінка

<b>366</b> 18-40 р.	<b>392</b> 41-64 р.	<b>30</b> не визнач.
<b>343</b> одружен.	<b>244</b> не одр.	<b>117</b> розведені
<b>52</b> розлучені	<b>23</b> вдови	<b>11</b> не визнач.
<b>373</b> зайняті	<b>68</b> домогосп.	<b>188</b> безробітні
<b>99</b> інше	<b>9</b> не визнач.	<b>1</b> Чоловік

### Користувачі щодо типу насильства

<b>736</b> психологічне	<b>506</b> фізичне	<b>172</b> сталкінг	<b>311</b> економічне	<b>97</b> сексуальне
----------------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

### Користувачі щодо освіти

<b>31</b> початкова школа	<b>197</b> нижча середня школа	<b>281</b> вища середня школа	<b>107</b> вища освіта	<b>54</b> професійна освіта
------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------	--------------------------------

### Надання притулку біженцям

<b>82</b> жінок у притулку	<b>66</b> дітей жінок у притулку
-------------------------------	-------------------------------------

Дані Національних Медичних Послуг – інформативна система

Мовчання - це твій ворог 2018

## У Фріулі-Венеція-Джулія в 2014 Році

У 2014 році в нашій області центрами по боротьбі з насильством було зареєстровано та знаходилось на обліку 764 жінки

<b>369</b> 18-40 р.	<b>372</b> 41-64 р.	<b>21</b> не визнач.	<b>34</b> студентки
<b>343</b> одружен.	<b>247</b> не одр.	<b>89</b> розведені	
<b>45</b> розлучені	<b>19</b> вдови	<b>21</b> не визнач.	
<b>378</b> зайняті	<b>58</b> домогосп.	<b>212</b> безробітні	
<b>5</b> інше	<b>17</b> не визнач.		

### Користувачі щодо типу насильства

<b>705</b>	<b>483</b>	<b>179</b>	<b>362</b>	<b>127</b>
психологічне	фізичне	сталкінг	економ.	сексуальне

### Користувачі щодо освіти

<b>31</b>	<b>205</b>	<b>276</b>	<b>120</b>	<b>53</b>
початкова школа	нижча середня школа	вища середня школа	вища освіта	професійна освіта

### Надання притулку біженцям

<b>81</b>	<b>77</b>
жінка у притулку	дітей жінок у притулку

Дані Національних Медичних Послуг – інформативна система

Мовчання - це твій ворог 2018

## У Фріулі-Венеція-Джулія в 2015 Році

У 2015 році в нашій області центрами по боротьбі з насильством було зареєстровано та знаходилось на обліку 775 жінок

<b>362</b> 18-40 р.	<b>393</b> 41-64 р.	<b>18</b> не визнач.	<b>34</b> студентки
<b>371</b> одружен.	<b>240</b> не одр.	<b>90</b> розведені	
<b>43</b> розлучені	<b>16</b> вдови	<b>3</b> не визнач.	
<b>375</b> зайняті	<b>84</b> домогосп.	<b>202</b> безробітні	
<b>16</b> інше	<b>20</b> не визнач.		

### Користувачі щодо типу насильства

<b>729</b>	<b>496</b>	<b>145</b>	<b>367</b>	<b>119</b>
психологічне	фізичне	сталкінг	економ.	сексуальне

### Користувачі щодо освіти

<b>31</b>	<b>192</b>	<b>291</b>	<b>118</b>	<b>34</b>
початкова школа	нижча середня школа	вища середня школа	вища освіта	професійна освіта

### Надання притулку біженцям

<b>76</b>	<b>82</b>
жінка у притулку	дітей жінок у притулку

Дані Національних Медичних Послуг – інформативна система

Мовчання - це твій ворог 2018



# Це не КОХАННЯ

**25**  
Листопада  
Міжнародний  
день  
захисту  
жінки  
від насильства

[Costanza Chiara | ISADP]

## Насильство над жінкою

### Фізичне:

кожне приниження над Вашим тілом і якість

- Якщо тягне Вас, дає ляпаси, кусає Вас, копає, дає стусани, плює на Вас, припікає Ваше тіло цигаркою, ламає Ваші особисті речі
- Якщо не дає Вам вийти з будинку
- Якщо позбавляє Вас медичної допомоги, не дає, або позбавляє сну

### Психологічне:

у багатьох випадках є певною формою приготування до фізичного насильства, тому що знецінює і не поважає ідентичність особи та змушує жінку вірити в те, що таке ставлення є нормальним

- якщо критикує Вас, принижує Вас, або навіть висміює перед іншими
- якщо забороняє бачити сім'ю та друзів, дбати про свої інтереси
- якщо погрожує завдати шкоду Вам, або дітям
- якщо погрожує зробити собі шкоду, або погрожує закінчити життя самогубством

### Сексуальне:

- якщо нав'язує сексуальні відносини, або ігри, коли Ви цього не бажаєте
- якщо змушує Вас дивитись і використовувати порно матеріали
- якщо змушує Вас здійснювати сексуальні акти з іншими, або на них дивитись
- якщо змушує Вас здійснювати сексуальні акти у присутності інших осіб або дітей

Мовчання - це твій ворог 2018

**Економічне:**

- виключає Вас з організації сімейного бюджету і навіть спадщини
- контролює витрачені гроші і запобігає відкриттю особистого рахунку у банку
- запобігає мати, або шукати роботу
- змушує Вас набиратись боргів, або накидає фінансові зобов'язання без Вашої згоди
- записує на своє ім'я усі активи, навіть ті що було придбано за Ваші гроші
- відмовляється давати кошти на відповідне утримання

**Переслідування (сталкінг)**

якщо хочеш розірвати небажані відносини, переповнені насиллям, партнер

- слідує за Вами коли Ви пересуваєтесь та чекає коли Ви вийдете з будинку, або з місця праці
- посилає Вам записки, погрози, постійні СМС, або докучає Вам дзвінками
- з'являється у місцях, які Ви найчастіше відвідуєте, для того щоб заставити Вас відчувати себе "у пастці"

**Виконавець насильства**

**Дані випадків, які було зареєстровано центрами по боротьбі з насильством у 2011 році у Фріулі-Венеція-Джулія**

Партнер (чоловік, співжитель, наречений)	<b>481</b>
Бувший партнер	<b>147</b>
Сімейна особа	<b>68</b>
Приятель/знайомий/колега	<b>34</b>
Незнайомий	<b>6</b>
Гупове насильство	<b>3</b>
Працедавець	<b>4</b>
Інше	<b>19</b>
Невизначено	<b>20</b>

### Дані випадків, які було зареєстровано центрами по боротьбі з насильством у 2012 році у Фріулі-Венеція-Джулія

Партнер (чоловік, співжитель, наречений)	<b>487</b>
Бувший партнер	<b>132</b>
Сімейна особа	<b>59</b>
Приятель/знайомий/колега	<b>18</b>
Незнайомий	<b>6</b>
Інше	<b>35</b>
Невизначено	<b>4</b>

### Дані випадків, які було зареєстровано центрами по боротьбі з насильством у 2013 році у Фріулі-Венеція-Джулія

Партнер (чоловік, співжитель, наречений)	<b>463</b>
Бувший партнер	<b>176</b>
Сімейна особа	<b>79</b>
Приятель/знайомий/колега	<b>27</b>
Незнайомий	<b>6</b>
Інше	<b>42</b>
Невизначено	<b>4</b>

Мовчання - це твій ворог 2018

### Дані випадків, які було зареєстровано центрами по боротьбі з насильством у 2014 році у Фріулі-Венеція-Джулія

Партнер (чоловік, співжитель, наречений)	<b>469</b>
Бувший партнер	<b>148</b>
Сімейна особа	<b>57</b>
Приятель/знайомий/колега	<b>32</b>
Незнайомий	<b>-</b>
Інше	<b>53</b>
Невизначено	<b>4</b>

### Дані випадків, які було зареєстровано центрами по боротьбі з насильством у 2015 році у Фріулі-Венеція-Джулія

Партнер (чоловік, співжитель, наречений)	<b>492</b>
Бувший партнер	<b>134</b>
Сімейна особа	<b>69</b>
Приятель/знайомий/колега	<b>34</b>
Незнайомий	<b>-</b>
Інше	<b>31</b>
Невизначено	<b>15</b>

Мовчання - це твій ворог 2018

## Показники небезпеки

- Жіноча одностороння оцінка **небезпеки**
- **Нав'язлива і власницька** ревність партнера
- Наявність **зброї**
- Попередні акти **насильства**
- **Ескалація** насильства в останній період
- Особливо важкі або жорстокі **епізоди**
- Насильство **над домашніми тваринами**
- **Попередні судимості**
- Вживання **алкоголю** і галюцинаційних речовин
- Агресивна і насильницька поведінка **навіть поза домом**

## Домашнє насильство

За статистиками насильство проявляється передусім у межах домівок та у сімейному колі, будучи незамінним, при застосуванні моделі використання та контролю іншої сторони і має на меті побудувати емоційні відносини.

Мовчання - це твій ворог 2018

## Жертва

- переживає відносини двохстороннього характеру, зловживання вповноважень та емоції, які створюють **плутанину**: насправді співіснують бажання утримати єдність та бажання запобігти насильству дітей
- відчуває себе **приниженою** у ролі матері
- відчуває себе відповідальною за відносини і **соромиться** виразити своє незадоволення поза межами домівки
- тільки у рідкісних випадках насильство, як правило, є раптовим; зазвичай воно є **щоденним**, повторним та безперервним.
- загроза є передбаченою, хронічною і послідовною, створюючи **відчуття безпорадності**, яке стає базовим елементом досвіду жертви
- жінка розпочинає знецінювати себе, відчуває себе не впевнено, **ізолювано**, а також має почуття вини
- жінка часто впадає у **депресію**, у приступи паніки і **страху**, а також у поведінку переповнену фобіями.

Такі обставини сильно впливають на відносини з дітьми і на здатність догляду за ними, а також втрачається увага на їхні емоційні потреби. Багато матерів, які зазнали жорстокого ставлення у відношенні до себе, знаходяться в стані виснаження (у відносинах і в усіх інших аспектах), що не дозволяє їм діяти доречно та ефективно.

Мовчання - це твій ворог 2018

## Наслідки

- **Відсутність самовпевненості**, втрата віри в особисті здібності
- **Невпевненість** і нездатність вирішувати
- **Почуття провини**, самотність, відчай
- **Страх розповідати**, страх із-за того, **що їй ніхто не повірить**
- **Страх із-за того, що насильство буде повторено**



Тому що кожне насильство вбиває частину тебе

## Публічні місця

(Стереотипи)

### Вважається, що...

Це обмежене явище

Торкається неповноцінних, відкинутих та неприйнятих суспільних рівнів

Являється наслідком надуживання алкоголю, вживанням наркотиків і відхиленням особистості

Є проблемою наслідку досвіду попереднього насильства

Насильство не впливає на здоров'я жінки

Потребує сімейного вирішення у межах домівки

Є наслідком спонтанних та рідких втрат контролю

Як наслідок мало розумних та провокуючих жінок

### Насправді...

Часте але скрите явище

Торкається усіх рівнів суспільства та вікових категорій

Вчиняється чоловіками без особливих відхилень. Надуживання алкоголю, вживання наркотиків і відхилення особистості є аспектом прогресивності.

Дані дослідів показують що не всі діти/жертви насильства стають виконувачами насильства.

Насильство сильно впливає на здоров'я жінки

Потребує виявлення та зовнішньої допомоги

Завдавати фізичного болю є стратегією зміни поведінки

Жодна поведінка не оправдовує вживання насильства

Мовчання - це твій ворог 2018

# Вихід є!



**25** Листопада  
Міжнародний день  
захисту жінки  
від насильства

## Потрібні поради

З огляду на те, що насильство по відношенню до жінок, передбачає поведінку, дії і погрози, що можуть викликати фізичні, сексуальні, психологічні та економічні **страждання**, жінці було б доречно негайно звернутися за допомогою, **без жодних стримуючих факторів та страху**, а навпаки із твердою рішучістю.

Якщо агресія спричиняє **удари і рани**, зверніться у **Відділення швидкої допомоги**. Ви отримаєте належну допомогу і медичну довідку.

Знайте, що існують **Центри захисту від насильства**. У даних центрах Вас готові вислухати і надати Вам усі види інформації та поради, як психологічні так і юридичні. Ви насправді знайдете працівників, що мають спеціальну підготовку, які зможуть вислухати Вашу історію і Вас підтримати. Вам допоможуть вийти із ситуації насильства у якому Ви знаходитесь, поважаючи прайвазі та зберігаючи анонімність.

Тільки за Вашою **згодою**, працівники зможуть надати найбільш відповідну допомогу. Працівники поінформують соціальні служби, сімейних консультантів, служби порядку та ... усі типи установ. Вам буде, при бажанні, надано супровід на перші зустрічі.

Якщо Ви не знаєте як знайти найближчий Центр захисту від насильства, зверніться до Соціальних послуг Вашого регіону, або зателефонуйте за безкоштовним номером



# 1522

ЦЕНТР ЗАХИСТУ ЖІНКИ  
ВІД НАСИЛЬСТВА  
24 ГОДИНИ НА ДОБУ



Мовчання - це твій ворог 2018



**ЩО МОЖНА ЗРОБИТИ?**  
ЯКЩО ВАС СКРИВДИЛИ

ЯКЩО ВИ БАЧИТЕ, ЩО  
КОГОСЬ КРИВДЯТЬ

ЯКЩО ВАС ПІДДАЮТЬ  
НАСИЛЬСТВУ

**ДЗВОНІТЬ**

**1522**

ЦЕНТР ЗАХИСТУ ЖІНКИ  
ВІД НАСИЛЬСТВА  
24 ГОДИНИ НА ДОБУ



Мовчання - це твій ворог 2018

## Міжнародна норма

1 Серпня 2014 вступив в силу закон **“Угода Ради Європи щодо запобігання та боротьби з насильством над жінками та насильством у сім’ї (Стамбульська конвенція)**. Мова йде про домовленість, підписану країнами Ради Європи, яке зобов’язує країни прийняти усі відповідні міри, трьох напрямків:

**- запобігти насильству:** проводячи кампанії з ціллю підвищення чутливості та програми для підвищення автономії жінки і звільнення її від залежності; проводячи шкільні програми на тему статевої рівності і взаємної поваги, школярам усіх ступенів; опрацювання і запровадження дієвих норм для засобів масової інформації і інформативного та комунікативного сектору; педагогічна підготовка професійних кадрів усіх рівнів, задіяних у підтримці потерпілих від насильства та правильної дії до виконавців насильства;

**- захистити потерпілих:** захист потерпілих від нових актів насильства, беручи під увагу, у першу чергу, потреби потерпілих, при ефективній співпраці усіх компетентних органів (судові інстанції, служби порядку, медичні служби, соціальні служби, асоціації та не державні служби, інші); інформування потерпілої щодо послуг підтримки (психологічні та юридичні поради, підтримка у пошуку праці і місця проживання) і правових норм; підтримка та допомога у складенні судової заяви; створення місця перебування; безкоштовна телефонна підтримка (у Італії діє номер боротьби з насильством 1522); захист і підтримка дітей, свідків будь-якої форми насильства; гарантія того що були взяті під увагу усі деталі насильства у той момент коли відповідні органи повинні визначити права опіки над дітьми та їх відвідин, у тому випадку якщо не були гарантовані відповідні заходи безпеки для захисту прав потерпілих;

Мовчання - це твій ворог 2018

**- покарати винних:** гарантія того що винні понесуть відповідальність відповідними формами покарання, враховуючи складність та наслідки злочину; оцінка та спостереження за порушником; гарантування забезпечення інтересів дитини, навіть із обмеженням прав на дитину.

Прочитайте Стамбульську Угоду на сторінці:

[http://www.consiglio.regione.fvg.it/pagine/pariopportunita/pagine/allegati/convenzione\\_Istanbul\\_violenza\\_donne.pdf](http://www.consiglio.regione.fvg.it/pagine/pariopportunita/pagine/allegati/convenzione_Istanbul_violenza_donne.pdf)

## Державні італійські норми

Акт насильства, карається законодавством на юридичному рівні; актом насильства є нанесення шкоди фізичного, морального, психологічного, або сексуального характеру; до якого належать також дії з метою переслідування (Сталкінг).

Загально, не враховуючи дії важчого змісту (пр. погане ставлення у сім'ї, нанесення важких побоїв, спроба вбивства, будь-який прояв сексуального насильства, будь-яка підозра сталкінгу), необхідно, щоб потерпіла (із скаргою) задіяла у відношенні до виконавця насильства (розгляд злочину зі скаргою).

У випадках більш важкого характеру відкривається кримінальна справа на порушника навіть без заяви потерпілої, в усіх випадках коли про це дізнаються судові органи (злочин, що підлягає слідству).

Сторінка Комісії:

[http://www.consiglio.regione.fvg.it/pagine/pariopportunita/pagine/allegati/riferimenti\\_normativi.pdf](http://www.consiglio.regione.fvg.it/pagine/pariopportunita/pagine/allegati/riferimenti_normativi.pdf)

### Правові засоби негайної дії зі сторони жертви

У випадку підозри поведінки насильницького характеру, особливо злочину, що підлягає розслідуванню, можуть бути задіяні негайні міри, з ціллю захисту потерпілої:

**- віддалення виконавця насильства від сім'ї;**

**- заборона наближення, контакту і спілкування** із потерпілою, а навіть заборона наближатись до місць частого відвідування жінки (поза межами місця проживання, у школі, або на місці праці);

**- міри, що обмежують свободу** (пр. розумне утримання у в'язниці, арешт на дому) у більш важких випадках;

- у випадках сталкінгу, **покарання переслідувача** юридичними органами.



У всіх випадках поведінки у домівці передбаченого характеру, можна запросити у судді, при цивільному суді, віддалення порушника від місця проживання жінки, а також заборону наближення і контакту.

При Центрах по Боротьбі з Насильством у області ФВДж. можна отримати усю легальну інформацію та потрібну підтримку при оформленні скарги, а також запросити виконання усіх видів захисту.

## Регіональні норми

Із 2000 року область ФВДж. підтримує і фінансує, при допомозі Р. Н. 17/2000, "проекти по боротьбі з насильством" державних установ і жіночих асоціацій області (Центри по Боротьбі з Насильством).

## Центри по боротьбі з насильством

### Трієсте

GOAP  
Via San Silvestro, 3/5 – Trieste  
Tel. 040 347 8827 - fax: 040 347 8856  
[info@goap.it](mailto:info@goap.it)  
<http://www.goap.it>

### Порденоне

VOCE DONNA  
Viale Cossetti, 16 – Pordenone  
Tel e fax 0434 21 779  
[vocedonnapn@gmail.com](mailto:vocedonnapn@gmail.com)  
<http://www.vocedonnapn.it>

### Горіція

SOS ROSA  
Via Diaz 5/ Palazzo Alvarez – Gorizia  
Tel. e fax 0481 32 954  
[sosrosa@yahoo.it](mailto:sosrosa@yahoo.it)  
<http://www.sosrosa.it/>

DA DONNA A DONNA  
Via Roma, 13 – Ronchi Dei Legionari  
Tel. 0481 474 700  
[info@dadonnaadonna.org](mailto:info@dadonnaadonna.org)  
<http://www.dadonnaadonna.org>

### Удіне

IOTUNOIVOI DONNE INSIEME  
Via Martignacco, 23 – Udine  
Tel. 0432 421 011 – fax 0432 485 550  
[ass.idi@infinito.it](mailto:ass.idi@infinito.it)  
<http://www.ivotunoivoi.it>

ZERO TOLERANCE  
Contro la violenza sulle donne  
Via San Valentino 20 – 3°p – Udine  
Numero Verde 800 531 135  
[zerotolerance@comune.udine.it](mailto:zerotolerance@comune.udine.it)  
<http://www.comune.udine.it>

## Подяки

Регіональна Комісія по забезпеченню рівних прав та можливостей між чоловіком і жінкою вдячна за співпрацю Державному Інституту Мистецтва “Джованні Селло” у Удіне, а саме за зображення створенні такими авторами:

КОСЦЕТТІНІ Мікаела  
КОСТАНЦО Кяра  
ДІ МАЙО Сімона  
ФОРДЖАРІНІ Аліче  
КАНДЕРАН Кяра  
ФЕДЕЛЄ Морено  
ЛАНТІЕРІ Джессіка

Та викладачам Анналізі КОМУЦЦІ і Адріану ЛЕЧЧЕ.

Особлива подяка Центру захисту від насильства ГОАП у Трієсте і підтримці ДЗЕРО ТО-  
LERANCE – Проти насильства над жінками регіону Удіне і Центру захисту від насильства  
SOS Роза у Горіції за співпрацю у реалізації проекту.



Автономна Область Фріулі-Венеція-Джулія  
Обласна рада  
Послуги Органу Безпеки  
Комісія по забезпеченню рівних прав та можливостей між чоловіком і жінкою

Контакти  
Piazza Oberdan, 6 - 34132 Trieste  
Тел. 040 377 3202  
[cr.organig.aranzia@regione.fvg.it](mailto:cr.organig.aranzia@regione.fvg.it)

Сайт:  
<http://www.consiglio.regione.fvg.it/pagine/pariopportunita/default.asp>



Мовчання - це твій ворог 2018